

# La historia de los jóvenes de la caverna

[ Español – Spanish – إسباني ]

**Lic. M. Isa García**

2011 - 1432

**IslamHouse**.com

# ﴿ قصة أصحاب الكهف ﴾

« باللغة الإسبانية »

محمد عيسى غارسيا

2011 - 1432

IslamHouse.com

Alabado sea Dios fuente de toda sabiduría y justicia que nos ha dado intelecto para que comprendamos y no nos ha dejado abandonados a nuestra suerte.

El Corán, último libro de la revelación, posee las respuestas a todos los interrogantes que inquietan al ser humano, lo que demuestra el poder de Dios y Su designio divino para con nosotros. Además cuenta historias ejemplares de los Profetas anteriores, como también el inicio de la Creación y el origen del ser humano.

A pesar de ser un texto de algo más de mil cuatrocientos años de antigüedad, resulta actualmente vigente. Los temas que desarrolla no han perdido actualidad ni importancia, y su lenguaje es perfectamente comprensible.

Hoy hablaremos sobre una Sura del Sagrado Corán, y reflexionaremos inshallah sobre sus significados. Es la Sura número 18 del Sagrado Corán, llamada “Surat Al-Kahf” o la Sura de la Caverna.

Sobre sus virtudes encontramos los siguientes hadices del Profeta Muhammad, que la paz y las bendiciones de Allah sean con él:

1 - Registró At-Tabarani, en “Al Ausat”, Al Hakem (y lo verificó), IbnMardaueih, Al Baihaqi y Ad-Diá; de Abu Saíd Al Judri, que dijo: dijo el Mensajero de Allah: “Quien recite la Surat de la Caverna (#18) será luz para él desde su hogar hasta La Meca, y quien recite las últimas aleyas, y luego apareciese el anticristo no lo perjudicará”.

2 - Registró Al Hakem y lo confirmó, en el hadiz de Abu Saíd, que el Profeta dijo: “Quien recite la Surat de la Caverna (#18) el día viernes irradiará luz entre un viernes y el otro”.

3–Narraron Ahmad, Abu Daud, At-Tirmidi, An-Nasái y otros, de Abu Dardá, que el Profeta dijo: “Quien memorice las diez primeras aleyas de la Surat de la Caverna (#18) será preservado de la sedición del Falso Mesías (Ad-Dayyal)”.

4 - Y en un registro de Ahmad, Muslim, An-Nasái, IbnHibbán; de Abu Dardá, que dijo: dijo el Mensajero de Allah ﷺ: “Quien recite las diez últimas aleyas de la Surat de la Caverna (#18) será protegido de la sedición del Mesías impostor”.

Esta Sura habla sobre la historia de una ciudad que adoraba a los ídolos, se habían desviado del camino recto del monoteísmo, que marca que la adoración se debe solo a Allah. Allah no les había enseñado que adoraran a esos ídolos. Todos los poderes y fuerzas pertenecen a Allah. Pero este pueblo les imponía a todos sus integrantes la adoración obligatoria de estos ídolos, forzándolos a entregar ofrendas y hacer sacrificios en su nombre. Es este contexto, apareció un grupo de jóvenes, inteligentes, que usaban su pensamiento, y se negaron a que les impusieran prosternarse ante otro que el Creador del Universo. Jóvenes, puros de corazón, que creyeron en Allah, quien les aumentó su fe, y los guió por los caminos de la paz del espíritu.

Comienza Allah esta historia diciéndonos:

**9. ¿No te has puesto a pensar que la historia de los jóvenes de la caverna y la inscripción [de sus nombres] fueron uno de Nuestros signos más milagrosos?**

**10. Recuerda cuando los jóvenes se refugiaron en la caverna y dijeron: ¡Señor nuestro! Concédenos Tu misericordia protegiéndonos y haz que nuestra conducta sea recta.**

Estos jóvenes no eran profetas ni mensajeros. Eran personas que usando su intelecto llegaron a la fe en el único creador, y le demostraron con la lógica que este mundo solo puede tener un creador, sustentador, todopoderoso, y que sólo Él merece ser adorado. Pero su pueblo los persiguió, y para proteger su monoteísmo y escapar de la imposición y la tiranía de su pueblo tuvieron que emigrar, para poder vivir en un lugar donde pudieran vivir acorde a los principios del Tawhid, así fue como salieron de su pueblo, abandonando todas las comodidades de este mundo, y en el camino ingresaron en una cueva.

**11. Y les hicimos que se durmiesen en la caverna por muchos años.**

**12. Luego les hicimos despertar para distinguir cuál de los dos grupos [creyentes e incrédulos] calculaba mejor el tiempo que habían permanecido allí.**

**13. Nosotros te relatamos su verdadera historia: Eran jóvenes que creían en su Señor y por ello les incrementamos su fe,**

**14. Fortalecimos sus corazones cuando se reunieron [antes de dejar sus hogares y su gente] y dijeron: “Nuestro Señor es el Señor de los cielos y de**

la tierra. No invocaremos nada fuera de Él, porque ello sería una desviación.

**15. Nuestro pueblo ha tomado fuera de Él falsas deidades. ¿Por qué no presentan un fundamento evidente para ello? ¿Acaso hay alguien más injusto que quien inventa mentiras sobre Allah?”**

**16. [Dijo uno de ellos:] “Si se apartan de ellos y reniegan de cuanto adoran en vez de Allah, busquen refugio en la caverna que vuestro Señor los cubrirá con Su misericordia y los secundará”.**

Así fue como los jóvenes se recostaron en la caverna, y su perro se sentó en la entrada, vigilante, y al dormirse, sucedió uno de los milagros de Allah, para proteger a estos jóvenes y hacer de ellos un ejemplo para las generaciones que vinieran. Durmieron durante 309 años.

**17. Si hubieras estado presente habrías observado cómo el sol salía a la derecha de la caverna y se ponía a la izquierda, mientras ellos permanecían en un espacio de la misma [protegidos del sol]. Esto es uno de los signos de Allah. Aquel a quien Allah guíe estará bien encaminado, pero a quien Él extravíe no podrá encontrar nadie que lo guíe.**

**18. Habrías creído que estaban despiertos, pero estaban dormidos. Les volteábamos hacia la derecha y hacia la izquierda, y su perro estaba con las patas delanteras extendidas en la entrada. Si les hubieras visto habrías huido preso del temor.**

Durmieron milagrosamente durante 309 años. Luego Allah hizo que despertaran para descubrir el milagro, y que aumentara así su fe. Estaban desorientados sobre cuánto tiempo había transcurrido.

**19. Y les despertamos para que se preguntaran entre ellos, y uno de los jóvenes dijo: ¿Cuánto tiempo pensáis que hemos permanecido? Respondieron: “Permanecemos un día o menos aún”. Dijeron: “Nuestro Señor sabe mejor cuánto tiempo hemos permanecido”. Enviemos a uno de nosotros con nuestro dinero a la ciudad para que busque la mejor comida y nos aprovisione de ella, que se conduzca con sutileza y que no llame la atención de nadie**

**20. Porque si se enteran de nuestra presencia nos apedrearán o nos obligarán a retornar a su religión, y nunca más triunfaremos”.**

Así de asustados se sentían de su pueblo. Sabían que si eran atrapados y torturados quizá terminarían cediendo y perderían su tawhid, y por eso eran precavidos y actuaban con precaución. Pero cuando este joven se presentó en el pueblo con sus ropas antiguas e intentó comprar usando un dinero tan antiguo, se hizo evidente para la gente del pueblo que él era de aquellos jóvenes que habían salido huyendo para proteger su religión y que nunca se había vuelto a saber de ellos.

**21. Pero hice que los descubrieran para que supieran [los hombres] que la promesa de Allah [del Día de la Resurrección] es verdadera, y que la Hora del Juicio es indubitable [luego les hicimos morir]. Y los habitantes del pueblo discutieron acerca de qué hacer con ellos; algunos [incrédulos] dijeron: “Construyan una pared que bloquee la entrada de la cueva y que Su Señor se encargue de ellos”. Pero aquellos cuya opinión prevaleció dijeron: “Construyamos sobre ellos un oratorio [para recordar el milagro]”.**

Pero lo importante es el recuerdo de los milagros de Allah, la reflexión sobre ellos, sobre el poder inconmensurable de Allah, cómo socorre a quienes emigran hacia Él, cómo ayuda a aquellos que abandonan los placeres de este mundo por practicar libremente su tawhid, y no dan prioridad a los placeres sobre la obediencia a Allah.

Lo importante es el milagro, no la construcción de ese lugar, ya que el Profeta Mujámmad prohibió explícitamente en distintos hadices construir mezquitas o musallas, que son templos para adorar a Allah, sobre las tumbas de las personas piadosas. Dijo: “Maldijo Allah a los judíos y los cristianos que tomaron las tumbas de sus profetas y santos como lugares de adoración”. Luego Allah nos advierte sobre interesarnos sobre lo meramente fenomenológico, sobre los datos extras y sin importancia en lugar de sobre la enseñanza realmente importante de esta historia, y por eso dice:

**22. Algunos dirán que eran tres y cuatro con su perro. Otros que eran cinco y seis con su perro, conjeturando sobre lo que no sabían. Y otros dirán que eran siete y ocho con su perro. Diles: “Mi Señor es Quien sabe exactamente cuántos eran, y sólo pocos lo saben. No profundicen sobre ellos más de lo que les ha sido revelado, y no consulten sobre ellos a nadie [de la Gente del Libro, porque éstos les relatarían su historia sin datos ciertos]”.**

Porque lo realmente importante es cómo Allah los guió por el camino recto a pesar de que vivían en un pueblo idólatra, cómo Allah los protegió cuando emigraron por su causa para proteger su religión, y cómo Allah los hizo dormir milagrosamente durante 309 años para luego resucitarlos y mostrarlos como una señal de la fe, la perseverancia, la ayuda de Allah a los monoteístas sinceros.

Finalmente, Allah termina esta historia con enseñanzas, luego de que captara la atención y la concentración de quien escucha la historia, diciendo:

**23. Y no digas acerca de algo: ¡En verdad lo haré mañana!**

**24. Salvo que agregues: “¡Si Allah quiere!”. Y si te olvidas di: “Señor mío facilítame los medios para poder hacerlo”.**

**25. Permanecieron en su caverna trescientos años y nueve más<sup>1</sup>.**

**26. Diles: Allah es Quien realmente sabe cuánto permanecieron [y no la Gente del Libro]. Él conoce los secretos de los cielos y de la Tierra; Él todo lo ve, todo lo oye. Los hombres no tienen protector fuera de Él, y Él no asocia a nadie en Sus decisiones.**

**27. Recita lo que se te ha revelado del Libro de tu Señor. No hay quien pueda tergiversar Sus palabras, y no encontrarás protector fuera de Él.**

**28. Reúnete con quienes invocan a su Señor por la mañana y por la tarde anhelando Su rostro. No te apartes de ellos inclinándote por el encanto de la vida mundanal. No obedezcas a quien hemos hecho que su corazón se olvide de Mi, sigue sus pasiones y se extralimita en sus acciones.**

**29. Y diles: “La Verdad proviene de vuestro Señor. Quien quiera que crea y quien no quiera que no lo haga”. (18:9-29)**

Quiera Allah concedernos reflexionar sobre la sabiduría de esta historia, que ello fortalezca nuestra fe, y nos conceda fortaleza para dar prioridad siempre en nuestra vida a vivir el monoteísmo, el tawhid.

Que la paz y las bendiciones de Allah sean con el Profeta Muhammad, su familia, compañeros y seguidores hasta el Día del Juicio Final.

---

<sup>1</sup>Esto es porque su estadía fue de trescientos años si se cuenta en el calendario solar, y trescientos nueve en el calendario lunar.